(I) ISTRUZIONI D'USO

1 Inserire le batterie Beghelli Ni-MH nel caricatore facendo attenzione alla corretta polarità (+/-), per evitare l'inversione di carica (**A**).

2 Collegare il Carica 500 Beghelli nella presa di corrente.

3 SEGNALAZIONI LED (**B**)
VERDE LAMPEGGIANTE
FUNZIONE DI CARICA
VERDE
BATTERIE PRONTE PER L'USO
ROSSO
ALIMENTAZIONE DI RETE

4 La funzione di carica è indicata dal LED VERDE acceso lampeggiante (il LED inizia a lampeggiare entro 5 secondi dall'inserimento della batteria). Dopo 14 ore il Carica 500 Beghelli commuta automaticamente in modo mantenimento (LED VERDE acceso fisso); le batterie sono pronte per l'uso.

Per la migliore sicurezza e le maggiori prestazioni del Carica 500 Beghelli caricare solamente batterie Beghelli Ni-MH.

Batterie	Tempo ricarica	Corrente di carica	Alimentazione
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Modo d'uso (**C**)

PRECAUZIONI

1 Le migliori prestazioni delle batterie, nuove o rimaste inutilizzate per lunghi periodi, si ottengono dopo 3 o 4 cicli di carica e scarica.

2 Togliere le batterie dalle apparecchiature quando le stesse non sono utilizzate per lunghi periodi di tempo.

3 È assolutamente normale un riscaldamento delle batterie durante la carica.

4 Temperatura di carica da 0°C a 45°C.

5 Temperatura di stoccaggio delle batterie da -20°C a 35°C.

ATTENZIONE

1 Caricare solamente batterie Beghelli Ni-MH tipo AA (1200mAh), AAA (750mAh) e Block 9V (150mAh). La carica di altri tipi di batterie (es. pile alcaline etc.) deve essere assolutamente evitata in quanto può provocare danni personali.

2 Non associare in carica batterie AA e batterie AAA (vedere schema di modo d'uso).

3 Non bagnare, gettare nel fuoco o smontare il caricatore e le batterie.

4 Non mettere la batteria, o i contatti del caricatore, in corto circuito.

5 Utilizzare solamente in ambiente interno. Non esporre il caricatore alla pioggia, neve o a condizioni estreme.

6 Prima di qualsiasi manutenzione staccare il caricatore dalla presa di corrente.

7 Non modificare la spina del caricatore. Utilizzare sempre prese istallate correttamente per evitare il rischio di shock elettrico.

8 Ricaricare solo batterie completamente scariche.

AVVERTENZE E GARANZIA

- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato costruito. Ogni altro uso è da considerarsi impropio e pericoloso.
- La garanzia della durata di due anni, come previsto dalla normativa vigente, decorre dalla data di acquisto del prodotto, rilevabile dal documento di acquisto (es. scontrino fiscale), che deve essere conservato.
  Per informazioni sulle modalità di intervento in garanzia contattare il Numero Verde Beghelli 800 626626.

(GB) INSTRUCTIONS FOR USE

1 Insert Beghelli Ni-MH batteries in the charger, taking care to ensure the correct polarity (+/-) to avoid a reversal in charge (**A**).

2 Plug the Carica 500 Beghelli charger into an electric socket.

3 LED INDICATIONS (**B**)
GREEN FLASHING
CHARGING UP
GREEN
BATTERIES READY FOR USE
RED
MAINS POWER ON

4 The GREEN LED flashes to signal that the batteries are charging up (the LED starts flashing within 5 seconds after a battery is fitted). After 14 hours the Carica 500 Beghelli charger automatically switches into the maintenance mode (GREEN LED steadily lit); the batteries are ready for use.

To ensure optimal safety and performance of the Carica 500 Beghelli charger, use only Beghelli Ni-MH batteries.

Batteries	Recharging time	Charging current	Power supply
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

PROCEDURE FOR USE (**C**)

PRECAUTIONS

1 If the batteries are new or have not been used for a lengthy period, top performance will be obtained after 3 or 4 charging-discharging cycles.

2 Remove batteries from any equipment that is not to be used for a long period of time.

3 It is absolutely normal for batteries to heat up while charging.

4 Charging temperature from 0°C to 45°C.

5 Battery storage temperature from -20°C to 35°C.

IMPORTANT

1 Charge only Beghelli Ni-MH batteries, types AA (1200mAh), AAA (750mAh) and Block 9V (150mAh). Placing other types of batteries (e.g. alkaline batteries etc.) in the charger should be strictly avoided as this may cause personal injury.

2 Do not charge AA and AAA type batteries together (see diagram illustrating the procedure for use).

3 The charger and batteries must not be wet, thrown in fire or disassembled.

4 Do not short-circuit the battery or charger contacts.

5 Use only indoors. Do not expose the charger to rain, snow or extreme conditions.

6 Unplug the charger before performing any type of maintenance on it.

7 Do not modify the charger plug. Always use properly installed sockets to prevent the risk of electric shocks.

8 Only recharge completely discharged batteries.

WARNINGS/WARRANTIES

- This appliance must be used solely for the purpose for which it was built. Any other use is to be considered improper and dangerous.
- As provided under current regulations, the two-year warranty period commences on the product purchase date shown on the purchase document (e.g. sales receipt), which must be duly kept.
  For information on the terms of the warranty service contact an authorized dealer.

(D) BEDIENUNGSANLEITUNG

1 Die Batterien Beghelli Ni-MH in das Ladegerät einsetzen, dabei auf die richtige Polarität (+/-) achten, um eine umgekehrte Ladung zu vermeiden (**A**).

2 Den Carica 500 Beghelli an die Steckdose anschließen.

3 LED-ANZEIGEN (**B**)
GRÜN BLINKENDE
LADEFUNKTION
GRÜN
BATTERIEN EINSATZBEREIT
ROT
VERSORGUNG VOM NETZ

4 Die Ladefunktion wird durch das Blinken der GRÜNEN LED angezeigt (die LED beginnt innerhalb von 5 Sekunden nach dem Einsetzen der Batterie zu blinken). Nach 14 Stunden schaltet der Carica 500 Beghelli automatisch auf Haltebetrieb um (die GRÜNE LED leuchtet anhaltend); die Batterien sind einsatzbereit.

Zur Erhöhung der Sicherheit und zur Verbesserung der Leistungen des Carica 500 Beghelli nur Batterien Beghelli Ni-MH laden.

Batterien	Ladezeit	Ladestrom	Netzversorgung
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Bedienung (**C**)

VORSICHTSMASSNAHMEN

1 Die besten Leistungen von neuen oder längere Zeit unbenutzten Batterien erhält man nach 3 oder 4 Lade- und Entladezyklen.

2 Die Batterien aus den Geräten nehmen, wenn diese über längere Zeit nicht benutzt werden.

3 Das Erwärmen der Batterien während des Ladens ist völlig normal.

4 Ladetemperatur 0°C bis 45°C.

5 Lagertemperatur der Batterien -20°C bis 35°C.

ACHTUNG

1 Nur Batterien Beghelli Ni-MH vom Typ AA (1200mAh), AAA (750mAh) und Block 9V (150mAh) laden. Das Laden von anderen Batterietypen (z.B. Alkalibatterien) ist unbedingt zu vermeiden, da es Personenschäden verursachen kann.

2 Im Batterieladegerät keine AA- und AAA-Batterien miteinander kombinieren (siehe Benutzungsplan).

3 Das Batterieladegerät und die Batterien nicht nass machen, ins Feuer werfen oder zerlegen.

4 Die Batterie oder die Kontakte des Ladegeräts nicht kurzschließen.

5 Nur in Innenräumen benutzen. Das Ladegerät gegen Regen, Schnee oder extreme Witterungsbedingungen schützen.

6 Vor jeder Wartung den Netzstecker des Ladegeräts abziehen.

7 Den Stecker des Ladegeräts nicht manipulieren. Immer vorschriftsmäßig installierte Steckdosen benutzen, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.

8 Nur vollständig entladene Batterien aufladen.

HINWEISE/GARANTIEN

- Dieses Gerät darf nur zu dem Zweck benutzt werden, für den es konstruiert wurde. Jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß und gefährlich.
- Die Garantie hat eine Laufzeit von zwei Jahrenab dem Kaufdatum des Produkts, wie von den geltenden Bestimmungen vorgesehen. Dieses Datum kann dem Kaufnachweis (z.B. Kassenzettel), der aufzubewahren ist, entnommen werden.
  Für dieVorgehensweise bei Garantieleistungen wenden Sie sich an den autorisierten Händler.

(F) INSTRUCTIONS D'UTILISATION

1 Placer les piles Beghelli Ni-MH dans le chargeur en veillant à respecter les polarités (+/-), pour éviter l'inversion de charge (**A**).

2 Brancher le Chargeur 500 Beghelli à une prise de courant.

3 TÉMOINS INDICATEURS (**B**)
VERT CLIGNOTANT
FONCTION DE CHARGE
VERT
PILES PRÊTES POUR L'UTILISATION
ROUGE
ALIMENTATION DE SECTEUR

4 La fonction de charge est indiquée par le clignotement du TÉMOIN VERT (le TÉMOIN se met à clignoter 5 secondes après la mise en place des piles). Au bout de 14 heures, le Chargeur 500 Beghelli se commute automatiquement en mode de maintien (TÉMOIN VERT allumé fixe): les piles sont alors prêtes à être utilisées.

Par souci de sécurité et pour garantir les meilleures performances du Chargeur 500 Beghellin, charger uniquement des piles Beghelli Ni-MH.

Piles	Temps de charge	Courant de charge	Alimentation
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Mode d'utilisation (**C**)

PRÉCAUTIONS

1 Le meilleur rendement des piles, neuves ou restées longtemps inutilisées, s'obtient au bout de 3 ou 4 cycles de charge et décharge.

2 Veiller à retirer les piles des appareillages dans le cas où ceux-ci devraient rester longtemps inutilisés.

3 Un réchauffement des piles durant la charge est normal.

4 Température de charge: de 0°C à 45°C.

5 Température de stockage des piles: de -20°C à 35°C.

ATTENTION

1 Charger uniquement des piles Beghelli Ni-MH de type AA (1200mAh), AAA (750mAh) et Block 9V (150mAh). En aucun cas, ne doivent être rechargés d'autres types de pile (ex. piles alcalines) pour prévenir les risques de dommages physiques.

2 Ne pas charger simultanément des piles AA et des piles AAA (voir schéma de mode d'utilisation).

3 Ne pas mouiller, brûler ou démonter le chargeur et les piles.

4 Ne pas mettre la pile ou les contacts du chargeur en court-circuit.

5 Utiliser exclusivement le chargeur à un endroit couvert. Ne pas exposer le chargeur à la pluie, à la neige ou à d'autres conditions extrêmes.

6 Avant de procéder à quelque intervention d'entretien que ce soit, débrancher le chargeur de la prise de courant.

7 Ne pas modifier la fiche d'alimentation du chargeur. Veiller à toujours utiliser des prises de courant conformes et correctement installées pour prévenir les risques d'électrocution.

8 Recharger uniquement des piles totalement déchargées.

AVERTISSEMENTS/GARANTIE

- Le chargeur doit être utilisé exclusivement pour la fonction pour laquelle il a été conçu. Toute autre utilisation doit être considérée comme impropre et dangereuse.
- Conformément aux normes en vigueur la garantie de deux ans est applicable à compter de la date d'achat dont fait foi le ticket de caisse qui doit être conservé.
  Pour toute information sur les modalités d'intervention sous garantie prendre contact avec le revendeur agréé.

(E) INSTRUCCIONES DE USO

1 Inserir las pilas Beghelli NiMH en el cargador teniendo atención a la polaridad (+/-), para evitar la inversión de recarga (**A**).

2 Conectar el Carica500 Beghelli a la toma de corriente.

3 INDICACIONES DE LOS LEDS (**B**)
VERDE INTERMITENTE
FUNCIÓN DE RECARGA
VERDE
PILA LISTA PARA USO
ROJO
ALIMENTACIÓN DE LA RED

4 La función de recarga es señalizada por el LED VERDE encendido intermitente (el LED comienza a centellar decorridos cerca de 5 segundos después de la introducción de la pila). Pasado 14 horas el Carica500 Beghelli conmuta, automáticamente, para el modo de manutención (LED VERDE encendido fijo); las pilas están listas para uso.

Por una cuestión de seguridad y para obtener mejores prestaciones del Carica500 Beghelli, recargue solo pilas Beghelli NiMH.

Pilas	Tiempo de recarga	Corriente de carga	Alimentación
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Modo de utilización (**C**)

PRECAUCIONES

1 Sacar las pilas de los equipos cuando estos no son utilizados durante largos periodos.

2 Es absolutamente normal un calentamiento de las pilas durante la recarga.

3 Es absolutamente normal un calentamiento de las pilas durante la recarga.

4 Temperatura de recarga: 0ºC ÷ 45ºC.

5 Temperatura de almacenaje de las pilas: -20°C ÷ 35°C

ATENCIÓN

1 Recargar solo pilas Beghelli Ni-MH tipo AA (1200mA), AAA (750mA), Block 9V (150mA). La recargar de otro tipo de pilas (ej. Pilas alcalinas, etc.) debe ser completamente evitada ya que puede provocar daños personales.

2 No asociar en carga pilas AA y pilas AAA (ver esquema de modo de utilización).

3 No mojar, tirar al fuego o desmontar el cargador y las pilas.

4 No colocar en corto-circuito las pilas o los contactos del cargador.

5 Utilizar apenas en ambientes interiores. No exponer el cargador a la lluvia, nieve o condiciones extremas.

6 Antes de efectuar cualquier operación de mantención desconecte el cargador de la toma de corriente.

7 No modificar el enchufe del cargador. Utilizar siempre tomas de corriente correctamente instaladas para evitar el riesgo de descargas eléctricas.

8 Recargar solo pilas completamente descargadas.

ADVERTENCIAS/GARANTÍA

- Este aparato deberá ser destinado solo el uso para el que fue construido.
  Cualquier otro uso es considerado impropio y peligroso.
- La garantía de dos años, conforme previsto por las normas vigentes, comienza en la fecha de compra del producto, comprobada por el documento de compra (ej.: Factura), que debe ser guardada.
  Respecto de las modalidades de intervención en garantía, sírvase contactar con el revendedor autorizado.

(P) INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

1 Inserir as pilhas Beghelli Ni-MH no carregador tendo atenção à polaridade (+/-), para evitar a inversão da carga (**A**).

2 Ligar o Carica500 Beghelli à tomada de corrente.

3 INDICAÇÕES DOS LEDS (**B**)
VERDE INTERMITENTE
FUNÇÃO DE CARGA
VERDE
PILHA PRONTA A USAR
VERMELHO
ALIMENTAÇÃO DA REDE

4 A função de carga é indicada pelo LED VERDE aceso intermitente (o LED começa a cintilar decorridos cerca de 5 segundos após a introdução da pilha). Decorridas 14 horas, o Carica500 Beghelli comuta, automaticamente, para o modo de manutenção (LED VERDE aceso fixo); as pilhas estão prontas a usar.

Por uma questão de segurança e para obter melhores prestações do Carica500 Beghelli, carregar apenas pilhas Beghelli Ni-MH.

Pilhas	Tempo de recarga	Corrente de carga	Alimentação
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Modo de utilização (**C**)

PRECAUÇÕES

1 As melhores prestações das pilhas, novas ou não utilizadas durante longos períodos, obtém-se após 3 ou 4 ciclos de carga e descarga.

2 Retirar as pilhas dos equipamentos quando estes não são utilizados durante períodos prolongados.

3 É absolutamente normal um aquecimento das pilhas durante a carga.

4 Temperatura de carga: 0°C ÷ 45°C.

5 Temperatura de armazenamento das pilhas: -20ºC ÷ 35°C.

ATENÇÃO

1 Carregar apenas pilhas Beghelli Ni-MH tipo AA (1200mAh), AAA (750mAh), Block 9V (150mAh). Evitar carregar outro tipo de pilhas (ex. pilhas alcalinas, etc.) visto que pode provocar danos pessoais.

2 Não associar em carga pilhas AA e pilhas AAA (ver o esquema do modo de utilização).

3 Não molhar, lançar no fogo ou desmontar o carregador e as pilhas.

4 Não colocar em curto-circuito a pilha ou os contactos do carregador.

5 Utilizar apenas em ambientes de interior. Não expôr o carregador à chuva, neve ou condições extremas.

6 Antes de efectuar qualquer operação de manutenção desligar o carregador da tomada de corrente.

7 Não modificar a ficha do carregador. Utilizar sempre tomadas instaladas correctamente para evitar o risco de choque eléctrico.

8 Recarregar apenas pilhas completamente descarregadas.

ADVERTÊNCIAS/GARANTIA

- Este aparelho deverá ser destinado ao uso para o qual foi construído. Qualquer outro uso é de considerar impróprio e perigoso.
- A garantia de dois anos, conforme o previsto pelas normas vigentes, inicia-se na data de aquisição do produto, observável no documento de aquisição (ex. factura), que deve ser conservado.
  Acerca das modalidades das intervenções na garantia, contacte um Revendedor Autorizado.

(NL) INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

1 Plaats de batterijen Beghelli Ni-MH in de lader en let op de correcte plaatsing van de polen (+/-), om omkering van de lading te voorkomen (**A**).

2 Sluit de Carica 500 Beghelli aan op het stopcontact.

3 SIGNALERING LEDS (**B**)
GROEN KNIPPERT
LAADFUNCTIE
GROEN
BATTERIJEN GEREED VOOR GEBRUIK
ROOD
NETVOEDING

4 De laadfunctie wordt aangeduid door de GROENE LED, die knipperend brandt (de LED begint 5 seconden nadat de batterij geplaatst is, te knipperen). Na 14 uur schakelt de Carica 500 Beghelli automatisch over naar de werkwijze voor de handhaving van de lading (GROENE LED brandt permanent). De batterijen zijn nu gereed voor gebruik.

Voor een grotere veiligheid en betere prestaties van de Carica 500 Beghelli, dient u alleen batterijen Beghelli Ni-MH te laden.

Batterijen	Laadtijd	Laadstroom	Voeding
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Gebruikswijze (**C**)

VOORZORGSMAATREGELEN

1. De beste prestaties van de batterijen, of deze nu nieuw zijn of gedurende lange tijd niet gebruikt werden, worden verkregen na 3 of 4 cyclussen van lading en ontlading.
2. Verwijder de batterijen uit de apparatuur wanneer deze apparatuur gedurende lange tijd niet gebruikt wordt.
3. Het is volledig normaal dat de batterijen tijdens het laden warm worden.
4. Laadtemperatuur tussen 0°C en 45°C.
5. Bewaartemperatuur batterijen tussen -20°C en 35°C.

LET OP

1. Laad alleen batterijen Beghelli Ni-MH type AA (1200mAh), AAA (750mAh) en Block 9V (150mAh). De lading van andere soorten batterijen (bv. alkalibatterijen, enz..) moet absoluut vermeden worden, omdat dit persoonlijk letsel kan veroorzaken.
2. Niet tegelijkertijd AA- en AAA-batterijen laden (zie het gebruiksschema).
3. De lader en de batterijen niet nat maken, niet in het vuur gooien of demonteren.
4. De batterij of de contacten van de lader niet kortsluiten.
5. Alleen binnenshuis gebruiken. De lader niet blootstellen aan regen, sneeuw of andere extreme weersomstandigheden.
6. Voordat u onderhoud uitvoert, koppelt u de lader los van het stopcontact.
7. De stekker van de lader niet wijzigen. Gebruik altijd correct geïnstalleerde stopcontacten om het risico van elektrische schokken te vermijden.
8. Laad alleen volledig ontladen batterijen.

WAARSCHUWINGEN/GARANTIES

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het gebruik waarvoor het tot stand gekomen is. Ieder andere gebruik moet als oneigenlijk en gevaarlijk beschouwd worden.
- De garantie heeft een duur van twee jaar, zoals bepaald wordt door de heersende wetgeving, en gaat in op de datum van aankoop, die afgelezen kan worden van het aankoopdocument (bijv. kassabon), dat bewaard moet worden.
  Voor informatie over de wijze van inwerkingtreding van de garantie kunt u contact opnemen met de bevoegde verkoper

(DK) BRUGSANVISNING

1. Indsæt Beghelli Ni-MH-batterierne i opladeren og sørg for den korrekte polaritet (+/-) for at undgå omvendt opladning (**A**).
2. Forbind Beghelli 500 Opladeren med stikkontakten.

3 LYSDIODERNES INDIKATIONER (**B**)
GRØN BLINKENDE
OPLADNINGSFUNKTION
GRØN
BATTERIERNE KLAR TIL BRUG
RØD
STRØFORSYNING

4 Opladningsfunktionen angives af en tændt GRØN LYSDIODE, der blinker (LYSDIODEN begynder at blinke i løbet af 5 sekunder efter at batterierne er sat i). Efter 14 timer skifter Beghelli 500 Opladeren automatisk til vedligeholdelsesmodus (GRØN LYSDIODE tændt, fast). Batterierne er klar til brug.

For øget sikkerhed og højere ydelse fra Beghelli 500 Opladeren bør man kun oplade Beghelli Ni-MH-batterier.

Batterier	Opladningstid	Opladningsstrøm	Strømforsyning
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Anvendelse (**C**)

FORHOLDSREGLER

1. Batteriernes højeste ydelse, hvad enten de er nye eller ikke har været brugt i længere tid, opnås efter 3 eller 4 opladnings- og afladningscyklusser.
2. Fjern batterierne fra apparaterne, når de ikke bruges i længere tid.
3. Det er fuldstændig normalt. batterierne bliver varme under opladningen.
4. Opladningstemperatur fra 0°C til 45°C.
5. Batterernes opbevaringstemperatur fra -20°C til 35°C.

ADVARSEL

1. Oplad kun Beghelli Ni-MH-batterier af typen AA (1200mAh), AAA (750mAh) og Block 9V (150mAh). Opladning af andre batterityper (f.eks. alcaline batterier osv.) skal absolut undgås, da det kan forårsage personskader.
2. Sæt ikke AA-batterier og AAA -batterier i samme oplader (se skema over anvendelsesmåder).
3. Oplader og batterier må ikke gøres våde, smides i åben ild eller skilles ad.
4. Kortslut hverken batterier eller opladerens kontakter.
5. Må udelukkende bruges indendørs. Udsæt ikke opladeren for regn, sne eller ekstreme forhold.
6. Før enhver form for vedligeholdelse skal opladeren tages ud af stikkontakten.
7. Man må ikke ændre opladerens stik. Brug altid kontakter, der er installeret korrekt, for at undgå risikoen for elektrisk stød.
8. Genoplad kun batterier, der er fuldstændig afladte.

AVVISNINGER/GARANTIER

- Dette apparat må anvendes til det formål, det er konstrueret til. Enhver anden brug anses for at være forkert og farlig.
- Garantien er på to år i henhold til den gældende lovgivning, og løber fra datoen for produktets anskaffelse, hvilket fremgår af købsdokumentet (f.eks. bon), som skal gemmes.
  For informationer om indgreb under garantien kontaktes den autoriserede forhandler.

Carica 500® Beghelli

(I) Carica batterie a microprocessore

(GB) Microprocessor cotrolled battery charger

(D) Batterieladegerät mit Mikroprozessor

(F) Chargeur de piles à microprocesseur

(E) Carregador de pilhas com microprocessador

(P) Carregador de pilhas com microprocessador

(NL) Batterijlader met microprocessor

(DK) Batteriopladere med mikroprocessor

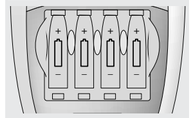
334.900.325 D

ORDER CODE 8850

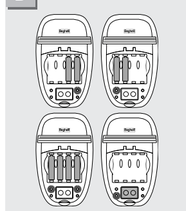
Beghelli

www.beghelli.com
BEGHELLI S.p.A. - Via Mozzeghine 13/15
40050 MONTEVEGLIO (BO)
Tel 051 9660411 - Fax 051 9660444

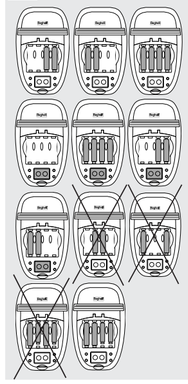
A



B



C



(S) BRUKSANVISNING

1 Sätt i batterierna Beghelli Ni-MH i laddaren - kontrollera att polariteten blir rätt (+/-) för att förhindra inverterad laddning (**A**).

2 Anslut laddaren 500 Beghelli till eluttaget

3 INDIKATORLAMPOR (**B**)
GRÖN BLINKANDE
LADDNING PÅGÅR
GRÖN
BATTERIERNA ÄR KLARA FÖR ANVÄNDNING
RÖD
NÄTSPÄNNING

4 Laddningsfunktionen anges av att den GRÖNA LAMPAN tänds och blinkar (lampan börjar blinka inom 5 sekunder från det att batteriet har satts i). Efter 14 timmar växlar laddaren 500 Beghelli automatiskt till underhållsfunktion (GRÖN LAMPA med fast ljus); batterierna är klara för användning.

För största säkerhet och bästa prestanda på laddaren 500 Beghelli, ladda endast batterier Beghelli Ni-MH.

Batterier	Laddningstid	Laddningsström	Inspänning
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Bruksanvisning (**C**)

SÄKERHETSÅTGÄRDER

1. Nya batterier och batterier som inte använts under en längre tid uppnår optimal prestanda efter 3 - 4 uppladdningar och urladdningar.
2. Tag ut batterierna ur apparaterna när de inte används under en längre tid.
3. Det är helt normalt att batterierna blir varma under uppladdningen.
4. Temperatur för laddning: från 0°C till 45°C.
5. Temperatur för förvaring av batterierna: från -20°C till 35°C.

VARNING

1. Ladda endast batterier Beghelli Ni-MH av typen AA (1200mAh), AAA (750mAh) och Block 9V (150mAh). Laddning av andra typer av batterier (t.ex. alkaliska batterier) är absolut förbjudet eftersom det kan orsaka skador på personer.
2. Blanda inte batterier AA och batterier AAA vid laddningen (se schema för användning).
3. Laddaren och batterierna får inte utsättas för väta, kastas i elden eller monteras isär.
4. Kortslut inte batteriet eller kontakterna i laddaren.
5. Laddaren ska endast användas inomhus. Utsätt den inte för regn, snö eller extrema förhållanden.
6. Koppla bort laddaren från eluttaget före underhållsåtgärder.
7. Gör inga ändringar på laddarens elkontakt. Använd alltid korrekt installerade eluttag för att förhindra riskerna för elchocker.
8. Ladda endast upp batterierna när de är helt urladdade.

ANMÄRKNINGAR/GARANTI

- Denna apparat får endast användas till det ändamål som den är konstruerad för. All annan användning anses felaktig och riskfylld.
- Garantin gäller i två år, enligt gällande föreskrifter, med utgång från datumet för inköpet av produkten, vilket intygas av en inköpshandling (t.ex. kassakvitto) - spara kvittot.

  För information om hur du begär garantiåtgärder, kontakta en auktoriserad återförsäljare.

(SLO) NAVODILA ZA UPORABO

1 Baterije Ni-MH Beghelli ustavite v polnilnik. Pri tem bodite pozorni na ustrezno polarnost (+/-), da preprečite nepravilno napajanje (**A**).

2 Polnilnik 500 Beghelli vključite v vtičnico električnega omrežja.

3 LED INDIKATORJI (**B**)
ZELENA UTRIPAJOČA
POLNJENJE
ZELENA
NAPOLNJENE BATERIJE
RDEČA
NAPAJANJE

4 Polnjenje baterij je označeno z ZELENO LED, utripajočo lučko (lučka začne utripati po 5-ih sekundah od vstavitve baterije). Po 14-ih urah se polnilnik 500 Beghelli avtomatsko preklopi v način vzdrževanja (ZELENA LED lučka je stalno prižgana). Baterije so napolnjene.

Za boljšo varnost in učinkovitejše delovanje polnilnika 500 Beghelli, uporabljajte samo baterije Ni-MH Beghelli.

Baterije	Čas polnitve	Električna napetost	Napajanje
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Način uporabe (**C**)

VARNOSTNI UKREPI

1. Nove ali dalj časa nerabljene baterije bodo dosegle svojo polno zmogljivost šele po tri- ali štirikratnem popolnem polnjenju in praznjenju.
2. Baterije odstranite iz naprav, če le-teh dalj časa ne uporabljate.
3. Segrevanje baterij v času polnitve je popolnoma normalno.
4. Temperatura v času polnjenja: med 0ºC in 45ºC.
5. Temperatura skladiščenja baterij: med -20ºC in 35ºC.

POZOR

1. Uporabljajte samo baterije Ni-MH Beghelli tipa AA (1200mAh), AAA (750mAh) in 9V blok (150mAh). Uporaba drugih baterij (npr. alkalne baterije, itd.) je strogo odsvetovana, saj lahko pride do poškodb oseb.
2. V polnilnik ne vstavljajte istočasno baterij tipa AA in tipa AAA (glej shemo in način uporabe).
3. Polnilnika in baterij ne močite, mečite v ogenj ali razstavljajte.
4. Baterije ali kontaktov polnilnika ne izpostavljajte kratkemu stiku.
5. Uporabljajte samo v zaprtih prostorih. Polnilnika ne izpostavljajte dežju, snegu ali ekstremnim situacijam.
6. Pred kakršnimikoli vzdrževalnimi deli polnilnik izključite iz električnega omrežja.
7. Ne modificirajte vtikača polnilnika. Vedno se poslužujte le pravilno inštaliranih vtičnic, da preprečite morebitne poškodbe z električnim tokom.
8. Polnite le popolnoma izpraznjene baterije.

OPOZORILA/ GARANCIJE

- Aparat uporabljajte le za namene, za katere je bil narejen. Kakršenkoli drugačen način rabe je nepravilen in nevaren.
- V skladu z veljavnimi zakoni začne dveletna garancija veljati z datumom nakupa izdelka, ki ga potrjuje dokument (npr. račun), ki ga stranka prejme ob nakupu in ga je dolžna hraniti.

  Za informacije o načinu uveljavljanja garancije se obrnite do pooblaščenega prodajalca.

(RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

1 Вставить батарею Beghelli Ni-MH в зарядное устройство, обращая особое внимание на правильную полярность (+/-), для избежания инверсии заряда (**A**).

2 Подсоединить Carica 500 Beghelli к сети.

3 ИНДИКАТОРЫ (LED) (**B**)
ЗЕЛЕНЫЙ МИГАЮЩИЙ
ЗАРЯДКА
ЗЕЛЕНЫЙ
БАТАРЕИ ГОТОВЫ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ
КРАСНЫЙ
ПИТАНИЕ ОТ СЕТИ

4 Процесс зарядки указывается мигающим ЗЕЛЕНЫМ ИНДИКАТОРОМ (ИНДИКАТОР начинает мигать в пределах 5-ти секунд с момента установки батареи). После 14 часов работы, Carica 500 Beghelli автоматически переключается на режим поддержания (включен ЗЕЛЕНЫЙ ИНДИКАТОР); батареи готовы к эксплуатации.

Для достижения более высокого уровня безопасности и оптимальных рабочих характеристик прибора Carica 500 Beghelli, заряжать исключительно батареи Beghelli Ni-MH.

Батареи	Время заряда	Зарядный ток	Питание
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

СПОСОБЫ ЭКСПЛУАТАЦИИ (**C**)

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Наилучшие рабочие характеристики батарей, новых или же находившихся долгое время без использования, достигаются через 3 или 4 цикла заряда и разряда.
2. Удалить батареи из приборов при их длительном хранении.
3. Нагрев батареи во время цикла заряда является совершенно нормальным.
4. Температура зарядки от 0°C до 45°C.
5. Температура хранения батареи от -20°C до 35°C.

ВНИМАНИЕ

1. Заряжать только батареи Beghelli Ni-MH типа AA (1200mAh), AAA (750mAh) и Block 9V (150mAh). Заряд других элементов (например щелочных аккумуляторов и т.п.) должен быть строго воспрещен, так как может привести к тяжелым телесным повреждениям.
2. Во время зарядки не объединять батареи AA и батареи AAA (см схему работы).
3. Не мочите зарядное устройство и батареи, не бросайте их в огонь и не вскрывайте.
4. Не закорачивайте батареи или контакты зарядного устройства.
5. Пользоваться прибором исключительно внутри помещения. Не подвергать зарядное устройство воздействию дождя, снега или экстремальным условиям.
6. Перед проведением любого технического обслуживания вынуть зарядное устройство из розетки.
7. Не менять штепсельную вилку зарядного устройства. Пользоваться только правильно установленными розетками для того, чтобы избежать риска электрошока.
8. Заряжать только полностью разряженные батареи.

ИНСТРУКЦИЯ/ГАРАНТИЯ

- Этот прибор предназначен только для запроектированного использования. Любое другое использование считается непредусмотренным и опасным.
- Гарантийное обслуживание определяется, в соответствии с текущими нормативами, сроком в два года и отсчитывается с момента покупки изделия, указанного в соответствующем коммерческом документе (например чеке), который должен сохраняться.

  Для получения информации по вопросу гарантийного ремонта обратиться к официальному дилеру.

(CZ) NÁVOD K POUŽITÍ

1 Vložte baterie Beghelli Ni-MH do zásobníku, přičemž dbejte na správnou polaritu (+/-), abyste předešli přepólování nabíječky (**A**)

2 Připojte nabíječku Carica 500 Beghelli do elektrické zásuvky.

3 SIGNALIZACE DIODAMI LED (**B**)
ZELENÁ POKUD BLIKÁ
NABÍJEČKA PRACUJE
ZELENÁ POKUD SVÍTÍ
BATERIE PŘIPRAVENY K POUŽITÍ
ČERVENÁ
SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ

4 Funkce nabíječky je indikována tím, že ZELENÁ DIODA LED bliká (Dioda LED začne blikat do 5 sekund po vložení baterie). Po 14 hodinách přejde nabíječka Carica 500 Beghelli automaticky do režimu udržování (ZELENÁ DIODA LED svítí stále; baterie jsou připraveny k použití.

Pro nejvyšší bezpečnost a maximální výkon nabíječky Carica 500 Beghelli dobíjejte pouze baterie Beghelli Ni-MH.

Baterie	Čas dobíjení	Nabíjecí proud	Napájení
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Návod k použití (**C**)

INFORMACE K BEZPEČNOSTI

1. Baterie, nové i dlouho nepoužívané, dosahují nejlepšího výkonu po 3 nebo 4 cyklech nabití a vybití.
2. Baterie ze spotřebiče vyjměte, pokud jej po delší dobu nepoužíváte.
3. Během dobíjení je zcela normální, že se baterie zahřívají.
4. Teplota nabíječky od 0°C do 45°C.
5. Skladovací teplota baterií od -20°C do 35°C.

UPOZORNĚNÍ

1. Dobíjejte pouze baterie Beghelli Ni-MH, typ AA (1200mAh), AAA (750mAh) a Block 9V (150mAh). V žádném případě nesmíte dobíjet jiné typy baterií (např. alkalických článků), protože to by mohlo vést ke zranění osob.
2. Do nabíječky nedávejte společně baterie AA a baterie AAA (viz schéma způsobu použití).
3. Nabíječku ani baterie nenamáčejte, neházejte do ohně ani nerozebírejte.
4. Baterie ani kontakty nabíječky nezkratujte.
5. Používejte pouze ve vnitřních prostorách. Nabíječku nevystavujte dešti, sněhu ani extrémním podmínkám.
6. Před jakoukoli údržbou odpojte nabíječku od elektrické zásuvky.
7. Neupravujte zástrčku nabíječky. Používejte vždy řádně instalované zásuvky, abyste předešli úrazu elektrickým proudem.
8. Dobíjejte pouze zcela vybité baterie.

VAROVÁNÍ/ZÁRUKA

- Tento přístroj musí být používán pouze k účelu, k jakému byl konstruován. Každé jiné použití musíte považovat za nesprávné a nebezpečné.
- Záruka trvající dva roky, která vyplývá z platných norem, se počítá ode dne prodeje výrobku uvedeného v dokladu o nákupu (např. pokladní stvrzenka), který si musíte uschovat.

  Informace ohledně postupu při reklamaci získáte u autorizovaného prodejce.

(H) HASZNÁLATI UTASÍTÁS

1. Helyezze a Beghelli Ni-MH elemet a töltőbe. Ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-) az ellenkező előjelű töltés elkerülése érdekében (**A**)
2. Csatlakoztassa az 500 Beghelli töltőt a hálózati csatlakoztatóra.

3 LED KIJELZÉSEI (**B**)
ZÖLD A VILLÓDZÁS
A TÖLTÉSI FUNKCIÓT MUTATJA
ZÖLD
AZ ELEM HASZNÁLATKÉSZ
PIROS
RENDSZER TÁPLÁLÁSA

4 A töltési funkciót a villódzó ZÖLD LED mutatja (a LED az elem behelyezését követő 5. másodpercben kezd villódzni). 14 óra után az 500 Beghelli töltő automatikusan átvált takarékos üzemmódra; az elemek készek a használatra.

Az 500 Beghelli nagyobb biztonsága és a jobb teljesítménye érdekében használjon kizárólag Beghelli Ni-MH elemet.

Elem	Töltésidő	Töltőáram	Tápforrás
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Használati leírás (**C**)

BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

1. Az új vagy hosszabb ideje nem használt elemek 3 vagy 4 feltöltést és lemerülést követően nyújtják a legjobb teljesítményt.
2. Vegye ki az elemeket a készülékből, ha ez utóbbit hosszabb ideig nem használja.
3. Az elem töltés alatt megfigyelhető felmelegedése teljesen természetesnek tekinthető.
4. Töltési hőmérséklet 0°C-tól a 45°C-ig.
5. Az elemek tárolási hőmérséklete -20°C-tól 35°C-ig terjedhet.

VIGYÁZAT

1. Kizárólag Beghelli Ni-MH AA (1200mAh), AAA (750mAh) és blokk 9V (150mAh) elemet töltsön a készülékkel. Más típusú elemek töltése (pl. Alkáli elemek, stb.) teljes mértékben elkerülendő, az ilyen próbálkozások személyi sérülésekhez vezethetnek.
2. Ne kapcsoljon a töltőhöz AA és AAA típusú elemet (lásd a használati leírás vázlatát).
3. Ne merítse folyadékba, ne dobja tűzbe és ne szedje szét a töltőt és az elemet.
4. Ne zárja rövidre az elem vagy a töltő sarkait.
5. Csak beltéri használatra. Ne tegye ki a töltőt eső, hó vagy szélsőséges időjárási viszonyok hatásának.
6. Ne változtassa meg a töltő dugaszát. Használjon mindig megfelelően szerelt aljzatot az áramütés veszélyének elkerülése érdekében.
7. Csak a teljesen lemerült elemet töltse újra.

FIGYELMEZTETÉS/GARANCIA

- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő módon szabad használni. Minden nem-rendeltetésszerű használat helytelennek és veszélyesnek minősül.
- A két évre szóló garanciát a hatályos norma előírása szerint a termék vásárlásának időpontjától kell számítani, amely a vásárlási bizonylaton (pl. pénztárblokk) került feltüntetésre, és amelyet bizonyítékként meg kell őrizni.

  Amennyiben a garancialevélben biztosított segítségnyújtási feltételek iránt érdeklődik, vegye fel a kapcsolatot a viszonteladóval.

(FL) KÄYTTÖOHJE

1. Aseta Beghelli Ni-MH-akut laturiin ottamalla huomioon oikea napaisuus (+/-), napaisuuden kääntymisen välttämiseksi (**A**).
2. Kytke 500 Beghelli-laturi pistorasiaan
3. LED-VALOT (**B**)
VIHREÄ VILKKUVA
LATAUSTOIMINTO
VIHREÄ
AKUT KÄYTTÖVALMIIT
PUNAINEN
VERKKOVIRTA
4. Vilkkuva VIHREÄ LED ilmaisee, että lataus on käynnissä (LED alkaa vilkkua 5 sekunnin kuluessa siitä, kun akut on asetettu laturiin). 14 latausTunnin jälkeen 500 Beghelli-laturi siirtyy automaattisesti ylläpitotilaan (jatkuvasti palava VIHREÄ LED); akut ovat silloin käyttövalmiit.

Turvallisuuden ja parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi suosittelemme lataamaan ainoastaan Beghelli Ni-MH-akkuja 500 Beghelli-laturissa.

Akut	Latausaika	Latausvirta	Virransyöttö
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Käyttötapa (**C**)

VAROTOIMET

1. Uudet tai kauan käyttämättä olleet akut ovat tehokkaimmillaan, kun ne on ladattu täyteen ja käytetty tyhjäksi 3 tai 4 kertaa.
2. Poista akut laitteista, jos et käytä niitä pitkään aikaan.
3. Akkujen lämpeneminen latauksen aikana on täysin normaalia.
4. Latauslämpötila 0°C - 45°C.
5. Akkujen varastointilämpötila -20°C ÷ 35°C.

HUOM

1. Lataa ainoastaan AA (1200mAh), AAA (750mAh) ja Block 9V (150mAh) - tyyppisiä Beghelli Ni-MH-akkuja. Muun tyyppisten akkujen lataamista (esim. alkaliparistoja, jne.) tulee ehdottomasti välttää, sillä se voi aiheuttaa henkilövahinkoa.
2. Älä lataa samaan aikaan AA ja AAA akkuja (ks. käyttökaavio).
3. Älä kastele, heitä tuleen tai purkaa laturia tai akkuja osiin.
4. Älä oikosulje akkuja tai laturin kontakteja.
5. Käytä ainoastaan sisätiloissa. Älä altista laturia sateelle, lumelle tai äärimmäisille olosuhteille.
6. Irrota aina laturi pistorasiasta ennen huoltoa.
7. Älä muuta laturin pistoketta. Käytä aina oikein asennettuja pistorasioita sähköiskuvaaran välttämiseksi.
8. Lataa ainoastaan kokonaan tyhjennettyjä akkuja.

VAROITUKSIA/TAKUU

- Tätä laitetta tulee käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu. Muu käyttö on virheellistä ja vaarallista.
- Voimassaolevien määräysten mukaisesti takuu on voimassa kaksi vuotta tuotteen ostopäivästä lähtien, joka ilmenee säilytettävästä ostoasiakirjasta (esim. ostokuitti).

  Takuunalaisia korjauksia varten ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.

(GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1 Τοποθετήστε τις μπαταρίες Beghelli Ni-MH στο φορτιστή, φροντίζοντας οι πόλοι να είναι στη σωστή θέση (+/-), για να αποφύγετε την αντιστροφή της φόρτισης (**A**).

2. Συνδέστε τη συσκευή Carica 500 Beghelli στην υποδοχή του ρεύματος.

3 ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ LED (**B**)
ΠΡΑΣΙΝΟ (ΟΤΑΝ ΑΝΑΒΟΣΒΗΝΕΙ)
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΟΡΤΙΣΗΣ
ΠΡΑΣΙΝΟ
ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΕΤΟΙΜΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ
ΚΟΚΚΙΝΟ
ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΑΠΟ ΔΙΚΤΥΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

4 Η λειτουργία φόρτισης εκτελείται όταν το ΠΡΑΣΙΝΟ LED (λαμπάκι) αναβοσβήνει (το LED αρχίζει να αναβοσβήνει εντός 5 δευτερολέπτων από την εισαγωγή της μπαταρίας). Μετά από 14 ώρες, η συσκευή φόρτισης Carica 500 Beghelli μεταβαίνει αυτόματα στη λειτουργία συντήρησης (ΠΡΑΣΙΝΟ LED αναμμένο και σταθερό) - οι μπαταρίες είναι έτοιμες για χρήση.

Για περισσότερη ασφάλεια και καλύτερη απόδοση του Carica 500 Beghelli, φορτίζετε μόνο μπαταρίες Beghelli Ni-MH.

Μπαταρίες	Διάρκεια φόρτισης	Τάση φόρτισης	Τροφοδοσία
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ (**C**)

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

1. Η καλύτερη απόδοση των μπαταριών, είτε είναι νέες είτε δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, επιτυγχάνεται μετά από 3 ή 4 κύκλους φόρτισης και αποφόρτισης.
2. Αφαιρείτε τις μπαταρίες από τις συσκευές όταν δεν πρόκειται να τις χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
3. Είναι απόλυτα φυσιολογικό να θερμανθούν οι μπαταρίες κατά τη διάρκεια της φόρτισης.
4. Θερμοκρασίες φόρτισης: από 0°C έως 45°C.
5. Θερμοκρασίες αποθήκευσης μπαταριών: από -20°C έως 35°C.

ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Φορτίζετε μόνο μπαταρίες Beghelli Ni-MH τύπου AA (1200mAh), AAA (750mAh) και Block 9V (150mAh). Η φόρτιση άλλων τύπων μπαταρίας (π.χ. αλκαλικές μπαταρίες) θα πρέπει να αποφεύγεται σε κάθε περίπτωση, καθώς μπορεί να προκαλέσει σωματική βλάβη.
2. Μη φορτίζετε ταυτόχρονα μπαταρίες AA και μπαταρίες AAA (βλ. σχεδιάγραμμα τρόπου χρήσης).
3. Μη βρέχετε, μην πετάτε στη φωτιά και μην αποσυναρμολογείτε το φορτιστή και τις μπαταρίες.
4. Μην προκαλείτε βραχυκύκλωμα στις μπαταρίες ή τις επαφές του φορτιστή.
5. Χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους. Μην εκθέτετε το φορτιστή στη βροχή, το χιόνι ή σε ακραίες καιρικές συνθήκες.
6. Πριν από οποιαδήποτε συντήρηση, αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος.
7. Μην αλλάζετε το καλώδιο του φορτιστή. Χρησιμοποιείτε πάντοτε σωστά εγκατεστημένες πρίζες για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
8. Φορτίζετε μόνο πλήρως αποφορτισμένες μπαταρίες.

ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ/ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ

- Η συσκευή αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για το σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ακατάλληλη και επικίνδυνη.
- Η εγγύηση, διάρκειας δύο ετών όπως προβλέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, τίθεται σε ισχύ από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος, και αποδεικνύεται από το τεκμήριο αγοράς (π.χ. νόμιμη απόδειξη), το οποίο θα πρέπει να φυλάσσετε.

  Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση της εγγύησης, καλέστε τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.

(PL) INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

1 Włożyć akumulatory Ni-MH Beghelli do ładowarki zwracając uwagę na odpowiednie ustawienie biegunów (+/-), aby uniknąć odwrócenia ładunku (**A**).

2 Podłączyć ładowarkę Carica 500 Beghelli do sieci elektrycznej.

3 DIODY SYGNALIZACYJNE (**B**)
ZIELONA
PULSUJĄCA FUNKCJA ŁADOWANIA
ZIELONA
AKUMULATORY GOTOWE DO UŻYCIA
CZERWONA
ZASILANIE Z SIECI

4 Funkcja ładowania jest wskazana przez pulsującą ZIELONĄ DIODĘ (DIODA zaczyna pulsować po 5 sekundach od włożenia akumulatorów do ładowarki). Po 14 godzinach ładowarka Carica 500 Beghelli automatycznie przełącza się w tryb podtrzymania (ZIELONA DIODA świeci się na stałe); akumulatory są gotowe do użycia.

Aby zwiększyć bezpieczeństwo oraz osiągnąć lepszą wydajność pracy ładowarki Carica 500 Beghelli, należy nią ładować wyłącznie akumulatory niklowo-wodorkowe (Ni-MH) firmy Beghelli.

Akumulatory	Czas ładowania	Prąd ładowania	Zasilanie
AA (1200mAh)	14h	120mA	230V 50Hz
AAA (750mAh)	14h	50mA	230V 50Hz
BLOCK 9V SFRR (150mAh)	14h	15mA	230V 50Hz

Sposób użytkowania (**C**)

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Najlepszą wydajność akumulatorów, zarówno nowych jak i używanych, osiąga się po 3-4 cyklach pełnego naładowania i rozładowania.
2. Wyjmować akumulatory z urządzeń, które nie będą używane przez dłuższy okres czasu.
3. Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest zjawiskiem całkowicie normalnym.
4. Temperatura ładowania: od 0°C do 45°C.
5. Temperatura przechowywania akumulatorów: od -20°C do 35°C.

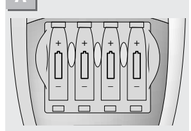
UWAGA

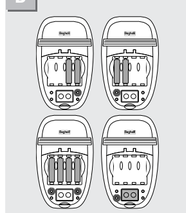
1. Ładować wyłącznie akumulatory niklowo-wodorkowe (Ni-MH) firmy Beghelli typu AA (1200mAh), AAA (750mAh) i Block 9V (150mAh). Należy zdecydowanie unikać ładowania innych typów akumulatorów lub baterii (np. baterii alkalicznych, itp.), gdyż może to spowodować obrażenia ciała.
2. Nie ładować jednocześnie akumulatorów typu AA i AAA (patrz schemat w instrukcji użytkowania).
3. Nie zanurzać w cieczach, nie wrzucać do ognia, ani nie rozmontowywać ładowarki ani akumulatorów.
4. Nie doprowadzać do zwarcia akumulatorów ani styków ładowarki.
5. Używać jedynie w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać ładowarki na działanie deszczu, śniegu ani innych skrajnych warunków.
6. Przed podjęciem jakichkolwiek prac konserwacyjnych odłączyć ładowarkę od sieci elektrycznej.
7. Nie przerabiać wtyczki ładowarki. Zawsze używać poprawnie zainstalowanych gniazdek sieci elektrycznej, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
8. Ładować wyłącznie całkowicie rozładowane akumulatory.

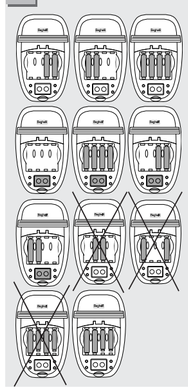
OSTRZEŻENIA / GWARANCJE

- Niniejsze urządzenie należy wykorzystywać jedynie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiekolwiek inne użycie uznaje się za niewłaściwe i niebezpieczne.
- Okres dwuletniej gwarancji, zgodnie z obowiązującymi przepisami, liczy się od daty zakupu produktu, oznaczonej na dowodzie zakupu (np. rachunek z kasy fiskalnej), który należy zachować.

  Informacje na temat sposobu korzystania z gwarancji można uzyskać kontaktując się z autoryzowanym sprzedawcą.







Carica 500® Beghelli

(S) Batteriladdare med mikroprocessor

(SLO) Polnilnik za baterije z mikroprocesorjem

(RU) Зарядное устройство с микропроцессором

(CZ) Elektronická nabíječka baterií

(H) Elem-töltő mikroprocesszorok számára

(FL) Mikroprosessorilla varustettu akkulaturi

(GR) φορτιστής μπαταριών με μικροεπεξεργαστή

(PL) Ładowarka do akumulatorów z mikroprocesorem

334.900.325 D

ORDER CODE 8850

Beghelli

www.beghelli.com

BEGHELLI S.p.A. - Via Mozzeghine 13/15
40050 MONTEVEGLIO (BO)
Tel 051 9660411 - Fax 051 9660444